31989L0227

1989 4 6 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 93/25

TARYBOS DIREKTYVA

1989 m. kovo 21 d.

iš dalies keičianti Direktyvas 72/462/EEB ir 77/99/EEB, siekiant atsižvelgti į visuomenės sveikatos ir gyvūnų sveikatos taisyklių, kurios turi reglamentuoti mėsos produktų importą iš trečiųjų šalių, nustatymą

(89/227/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ([1]),

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ([2]),

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ([3]),

kadangi Direktyva 77/99/EEB ([4]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 88/658/EEB ([5]), Taryba nustatė priemones, susijusias su sveikatos reikalavimais, taikomais Bendrijos vidaus prekyboje mėsos produktais;

kadangi Direktyva 80/215/EEB ([6]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 88/660/EEB ([7]), Taryba nustatė priemones, susijusias su gyvūnų sveikatos reikalavimais, taikomais Bendrijos vidaus prekyboje mėsos produktais;

kadangi būtina patvirtinti mėsos produktų importui iš trečiųjų šalių taikytinas Bendrijos priemones;

kadangi tol, kol įsigalios Bendrijos visuomenės sveikatos taisyklės, susijusios su prekyba paukštiena ir medžiojamaisiais gyvūnais, paukštienos ir medžiojamųjų gyvūnų produktams ši direktyva neturėtų būti taikoma;

kadangi dėl to reikėtų nustatyti visuomenės sveikatos ir gyvūnų sveikatos reikalavimus, kuriais remdamosi valstybės narės leistų importuoti mėsos produktus;

kadangi Direktyvoje 72/462/EEB ([8]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 88/289/EEB ([9]), yra nustatyti atitinkami reikalavimai šviežios mėsos importui iš tam tikrų trečiųjų šalių arba jų dalių; kadangi tie patys kriterijai gali būti taikomi mėsos produktų importui;

kadangi importui iš trečiųjų šalių taikytinos visuomenės sveikatos bei gyvūnų sveikatos taisyklės apskritai turėtų būti bent jau lygiavertės Direktyvose 77/99/EEB ir 80/215/EEB nustatytoms taisyklėms;

kadangi reikėtų nustatyti, kad šviežia mėsa, skirta mėsos produktų gamybai, turi būti iš patvirtintų įmonių; kadangi tokios įmonės turi atitikti Direktyvoje 72/462/EEB nustatytas sąlygas;

kadangi reikėtų nustatyti, kad mėsos produktai turi būti iš patvirtintų įmonių; kadangi šios įmonės turi atitikti Direktyvoje 77/99/EEB nustatytas sąlygas;

kadangi, norint patikrinti, ar eksportuojančios trečiosios šalys laikosi šios direktyvos nuostatų, joms būtina taikyti Direktyvoje 72/462/EEB nustatytas patikrinimo taisykles, ypač Bendrijos veterinarijos ekspertų atliekamo patikrinimo vietoje tvarką ir patikrinimą įvežant produktus į Bendrijos teritoriją;

([1]) OL C 286, 1984 10 25, p. 5.
([2]) OL C 175, 1985 7 15, p. 301.
([3]) OL C 87, 1985 4 9, p. 6.
([4]) OL L 26, 1977 1 31, p. 85.
([5]) OL L 382, 1988 12 31, p. 15.
([6]) OL L 47, 1980 2 21, p. 4.
([7]) OL L 382, 1988 12 31, p. 35.
([8]) OL L 302, 1972 12 31, p. 28.
([9]) OL L 124, 1988 5 18, p. 31.

kadangi pats tinkamiausias būdas, garantuojantis, kad mėsos siuntą galima leisti importuoti, yra eksportuojančios trečiosios šalies oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo surašyto gyvūnų sveikatos sertifikato ir visuomenės sveikatos sertifikato pateikimas,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyva 72/462/EEB iš dalies keičiama taip:

1) Pavadinimas keičiamas taip:

„1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyva dėl sveikatos ir veterinarinio patikrinimo problemų importuojant galvijus, kiaules ir šviežią mėsą arba mėsos produktus iš trečiųjų šalių.“

2) 1–4 straipsniai pakeičiami taip:

„*1 straipsnis*

1. Ši direktyva taikoma, kai iš trečiųjų šalių importuojami:

— naminiai galvijai ir kiaulės, skirti veislei, produkcijai arba skerdimui,

— naminių gyvūnų, t. y. galvijų (įskaitant buivolus), kiaulių, avių, ožkų ir naminių neporakanopių, šviežia mėsa,

— taikant 3 straipsnį – porakanopių ir neporakanopių laukinių gyvūnų šviežia mėsa, jei tai yra susiję su leistinu importavimu iš tam tikrų trečiųjų šalių, iš kurių šie gyvūnai yra kilę,

— mėsos produktai, pagaminti iš antroje įtraukoje apibūdintos šviežios mėsos, išskyrus nurodytą Direktyvos 64/433/EEB 5 straipsnyje ir atitinkamose Direktyvos 72/462/EEB 20 straipsnio nuostatose.

2. Ši direktyva netaikoma:

a) gyvūnams, kurie netoli Bendrijos išorės sienų bus laikinai tik ganomi arba yra skirti darbui;

b) mėsai ir mėsos produktams, išskyrus nurodytus e punkte, kurie vežami keliautojų asmens bagaže ir yra skirti jų asmeniniam naudojimui, jeigu pervežamas kiekis vienam asmeniui neviršija 1 kg, o mėsa yra iš tos trečiosios šalies arba jos dalies, kurios yra įtrauktos į sąrašą, sudarytą pagal 3 straipsnį, ir iš kurių ją importuoti nėra draudžiama pagal 28 straipsnį;

c) mėsai ir mėsos produktams, išskyrus nurodytus e punkte, kurie yra siunčiami smulkiuose paketuose privatiems asmenims, jeigu tokia mėsa arba mėsos produktai nėra importuojami prekybos tikslais, kiekis neviršija 1 kg ir jie yra iš trečiosios šalies arba jos dalies, kurios nurodytos pagal 3 straipsnį sudarytame sąraše ir iš kurių ją importuoti nėra draudžiama pagal 28 straipsnį;

d) mėsai ir mėsos produktams, skirtiems tarptautiniais keliais vykstančių transporto priemonių įgulai ir keleiviams.

Iškrovus tokią mėsą, mėsos produktai arba virtuvės atliekos turi būti sunaikinamos. Nebūtina sunaikinti tik tokios mėsos ar mėsos produktų, kurie tiesiogiai arba po to, kai buvo laikinai palikti muitinės priežiūrai, yra perkeliami iš vienos transporto priemonės į kitą;

e) mėsos produktams, kurių kiekis neviršija 1 kg ir kurie prieš tai buvo termiškai apdoroti sandarioje talpoje iki 3,00 arba daugiau Fo:

i) sudaro asmeninį keleivio bagažą ir yra skirti asmeniniam naudojimui;

ii) smulkiuose paketuose siunčiami pavieniams asmenims, jei šie mėsos produktai nebuvo importuoti prekybos tikslais.

2 straipsnis

Šioje direktyvoje prireikus taikomi Direktyvų 64/432/EEB, 64/433/EEB ir 1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 72/461/EEB dėl sveikatos ir veterinarinio patikrinimo problemų importuojant galvijus, kiaules ir šviežią mėsą iš trečiųjų šalių [1] su visų šių direktyvų paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 87/489/EEB [2] ir 1976 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva 77/99/EEB dėl sveikatos problemų, turinčių įtakos Bendrijos vidaus prekybai mėsos produktais [3], su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 88/658/EEB [4], 2 straipsniuose pateikti apibrėžimai.

Tačiau Direktyvos 71/118/EEB 1 straipsnyje pateiktas paukštienos apibūdinimas šioje direktyvoje netaikomas.

Be to,

a) *oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas* – tai valstybės narės arba trečiosios šalies kompetentingos institucijos paskirtas veterinarijos gydytojas;

b) *paskirties šalis* – valstybė narė, į kurią trečioji šalis siunčia gyvūnus, šviežią mėsą arba mėsos produktus;

c) *trečioji šalis* – tai šalis, kurioje netaikomos Direktyvos 64/432/EEB, 64/433/EEB ir 77/99/EEB;

d) *importavimas* – tai gyvūnų, šviežios mėsos arba mėsos produktų iš trečiųjų šalių įvežimas į Bendrijos teritoriją;

e) *ūkis* – oficialiai prižiūrima žemės ūkio, pramonės arba komercinė įmonė trečiosios šalies teritorijoje, kurioje yra nuolatos laikomi arba auginami veislei, produkcijai arba skerdimui skirti gyvūnai;

f) *epizootinių ligų neapimta teritorija* – teritorija, kurioje oficialiai nustatyta, kad joje esantys gyvūnai nesirgo kuria nors užkrečiamąja liga, įtraukta į sąrašą, sudarytą 29 straipsnyje numatyta tvarka, tiek laiko ir tokiu spinduliu, kokie turi būti nustatyti ta pačia tvarka.

([1]) OL L 302, 1972 12 31, p. 24.
([2]) OL L 280, 1987 10 31, p. 28.
([3]) OL L 26, 1977 1 31, p. 85.
([4]) OL L 382, 1988 12 31, p. 15.

3 straipsnis

1. Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, sudaro sąrašą šalių arba jų dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti:

— veislei, produkcijai arba skerdimui skirtus naminius galvijus ir kiaules,

— šių rūšių naminių gyvūnų šviežią mėsą: galvijų (įskaitant buivolus), kiaulių, avių, ožkų arba naminių neporakanopių ir mėsos produktus, pagamintus iš šių gyvūnų mėsos arba naudojant šią mėsą,

— porakanopių ir neporakanopių laukinių gyvūnų šviežią mėsą,

atsižvelgdama į sveikatos padėtį tose šalyse ar jų dalyse.

30 straipsnyje nustatyta tvarka šis sąrašas gali būti papildytas arba iš dalies pakeistas, ypač mėsos produktų kategorijos, atitinkamais atvejais nurodant gyvūnų rūšį ir, 21a straipsnio 2 dalyje nurodytu atveju – taikytiną apdorojimą.

2. Sprendžiant klausimą, ar šalis arba jos dalis, iš kurios būtų leista įvežti galvijus, kiaules, šviežią mėsą ir mėsos produktus, gali būti įrašyta į 1 dalyje minimą sąrašą, atsižvelgiama:

a) į trečiosios šalies gyvulių, naminių gyvūnų ir laukinių gyvūnų sveikatos būklę, atkreipiant ypatingą dėmesį į egzotines gyvūnų ligas, ir į tos šalies aplinkos būklę, kuri gali kelti grėsmę visuomenės ir gyvūnų sveikatai;

b) į tai, ar trečioji šalis greitai ir reguliariai pateikia informaciją apie savo šalies užkrečiamąsias gyvūnų ligas, ypač tas, kurios yra įrašytos į Tarptautinio epizootijų biuro A ir B sąrašus;

c) į tų šalių gyvūnų ligų prevencijos ir kontrolės taisykles;

d) į tų šalių veterinarijos tarnybų struktūrą ir jų įgaliojimus;

e) infekcinių arba užkrečiamųjų ligų prevencijos ir kontrolės priemonių kūrimą ir įgyvendinimą;

f) tos šalies teisės aktus dėl medžiagų naudojimo, ypač dėl draudimo arba leidimo jas naudoti, paskirstyti, išleisti į rinką, ir dėl administravimo bei kontrolės taisyklių.

3. Sprendžiant, ar šalis arba jos dalis gali būti įtraukta į 1 dalyje minimą sąrašą, kai norima importuoti mėsos produktus, atsižvelgiama, *inter alia*, į trečiosios šalies suteikiamas visuomenės ir gyvūnų sveikatos garantijas.

4. Šio straipsnio 1 dalyje minėtas sąrašas ir visi jo pakeitimai skelbiami *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

1. Laikantis 29 straipsnyje numatytos tvarkos sudaromi įmonių, iš kurių valstybės narės gali leisti importuoti šviežią mėsą arba mėsos produktus, sąrašai. Remdamasi išsamiomis įgyvendinimo taisyklėmis, kurias 30 straipsnyje nurodyta tvarka turi nustatyti Komisija, minėtą sąrašą arba sąrašus Komisija gali iš dalies pakeisti arba papildyti, atsižvelgdama į 5 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatą, apie kurį ji anksčiau pranešė valstybėms narėms.

Kilus sunkumams, 29 straipsnyje nustatyta tvarka klausimas perduodamas svarstyti Komitetui.

Taryba, remdamasi Komisijos ataskaita, šias nuostatas iš naujo apsvarsto iki 1990 m. sausio 1 d.

2. Sprendžiant, ar į 1 dalyje minėtą sąrašą ar sąrašus galima įtraukti skerdyklą, pjaustymo įmonę, mėsos produktus gaminančią įmonę arba skerdyklos ir abiejų minėtų įmonių patalpose nesančią šaldyklos patalpą, visų pirma atsižvelgiama į:

a) garantijas, kurias trečioji šalies gali pasiūlyti šios direktyvos laikymosi atžvilgiu;

b) trečiosios šalies taisykles dėl skerdimui skirtiems gyvūnams skiriamų medžiagų, galinčių paveikti mėsos ir (arba) mėsos produktų sveikumą;

c) kalbant apie šviežią mėsą – kaip kiekvienu konkrečiu atveju laikomasi šios direktyvos ir Direktyvos 64/433/EEB I priedo nuostatų.

Tačiau šios direktyvos 29 straipsnyje nustatyta tvarka leidžiama taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas Direktyvos 64/433/EEB I priedo 13 punkto c papunkčio antrai, trečiai ir ketvirtai įtraukoms, 24 punktui ir 41 punkto c papunkčiui, jei atitinkama trečioji šalis suteikia panašias garantijas; tada kiekvienu konkrečiu atveju ta pačia tvarka nustatomi ne griežtesni nei tame priede nustatyti sveikatos reikalavimai;

d) kalbant apie mėsos produktus – kaip kiekvienu konkrečiu atveju laikomasi šios direktyvos ir atitinkamų Direktyvos 77/99/EEB A ir B priedų nuostatų;

e) trečiosios šalies mėsos patikrinimo tarnybos arba tarnybų organizavimą, šios tarnybos arba tarnybų teises ir jai arba joms taikomą priežiūrą.

3. Į šio straipsnio 1 dalyje minimą sąrašą arba sąrašus gali būti įtraukiama tik ta skerdykla, pjaustymo įmonė, mėsos produktus gaminanti įmonė ir skerdyklos bei abiejų minėtų įmonių patalpose nesanti šaldyklos patalpa, kurie yra vienoje iš 3 straipsnio 1 dalyje minėtame sąraše nurodytų trečiųjų šalių ar jų dalių ir kuriuos trečiosios šalies kompetentingos institucijos oficialiai patvirtino eksportuoti į Bendriją. Šis oficialus patvirtinimas gali būti suteikiamas, jei laikomasi tokių reikalavimų:

a) atitinkamai Direktyvos 64/433/EEB I priedo arba Direktyvos 77/99/EEB A ir B priedų laikymasis;

b) nuolatinė trečiosios šalies oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo priežiūra.

4. 1 dalyje minėtas sąrašas arba sąrašai ir visi jų pakeitimai skelbiami *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.“

3) 19 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Mėsos produktams taikoma pirma pastraipa *mutatis mutandis*.“

4) Po 21 straipsnio įterpiamas šis skyrius.

„IV SKYRIUS

Mėsos produktų importas

21a straipsnis

1. Nepažeidžiant 2 dalies nuostatų, mėsos produktai turi būti visiškai arba iš dalies pagaminti iš šviežios mėsos:

— atitinkančios 14 ir 15 straipsnių reikalavimus ir bet kokius pagal 16 straipsnį nustatytus gyvūnų sveikatos reikalavimus arba

— kilusios valstybėje narėje, jei ši šviežia mėsa:

i) atitinka Direktyvos 80/215/EEB 3 ir 4 straipsnių reikalavimus, nepažeidžiant tos direktyvos 7 ir 10 straipsnių reikalavimų;

ii) taikant veterinarinę kontrolę, buvo tiesiogiai arba prieš tai saugojus patvirtintoje šalto laikymo įmonėje išsiųsta į perdirbimo įmonę;

iii) prieš perdirbant ją patikrino oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, siekdamas įsitikinti, kad ši šviežia mėsa vis dar tinka būti perdirbama pagal Direktyvos 77/99/EEB nuostatas.

2. Tačiau valstybės narės negali atsisakyti priimti mėsos produktų iš trečiųjų šalių arba jų dalių, jei jie yra nurodyti pagal 3 straipsnio reikalavimus parengto „Mėsos produktų“ sąrašo paantraštėje, bet iš tų šalių arba jų dalių neleidžiama arba jau nebeleidžiama importuoti šviežią mėsą, jei šie produktai atitinka šiuos reikalavimus:

i) jie turi būti iš įmonės, kuri ne tik atitiko bendruosius patvirtinimo reikalavimus, bet dar gavo specialų patvirtinimą dėl šios produkto rūšies;

ii) jie turi būti pagaminti iš šio straipsnio 1 dalyje apibūdintos mėsos ar naudojant šią mėsą, arba iš mėsos, įvežtos iš gaminančios šalies, ir kuri turi:

— atitikti tam tikrus sveikatos politikos reikalavimus, kuriuos 30 straipsnyje nurodyta tvarka būtina kiekvienu konkrečiu atveju nustatyti pagal sveikatos gaminančioje šalyje padėtį,

— būti iš skerdyklos, specialiai patvirtintos pristatyti mėsą į i punkte minimą įmonę,

— turėti specialų ženklą, nurodytiną 29 straipsnyje nustatyta tvarka;

iii) jie turi būti termiškai apdoroti sandariose pakuotėse iki 3,00 arba daugiau Fo.

Tačiau 29 straipsnyje nustatyta tvarka, atsižvelgiant į įprastinę gyvūnų sveikatos eksportuojančioje šalyje padėtį, gali būti leidžiama taikyti kitus apdorojimo būdus.

21b straipsnis

B to, mėsos produktai iš trečiųjų šalių į Bendriją gali būti įvežami tik tuomet, jei jie atitinka ne tik 21a straipsnyje nustatytus, bet ir šiuos reikalavimus:

1) jie turi būti pagaminti įmonėje, nurodytoje pagal 4 straipsnį sudaryto „Mėsos produktų“ sąrašo paantraštėje;

2) jie turi būti iš įmonės, atitinkančios atitinkamus Direktyvos 77/99/EEB A ir B priedų reikalavimus;

3) jie turi būti pagaminti Direktyvos 77/99/EEB A priedo III skyriaus 23 ir 25 punktų reikalavimus atitinkančiomis higienos sąlygomis;

4) jie turi būti pagaminti vien tik iš:

   a) šviežios mėsos:

      i) iš įmonės, įtrauktos į vieną iš pagal Direktyvos 64/433/EEB arba šios direktyvos nuostatas sudarytų sąrašų;

      ii) atitinkančios šios direktyvos 17 ir 18 straipsnių reikalavimus, taip pat ir Direktyvos 77/99/EEB A priedo III skyriaus 23 ir 25 punktų sąlygas;

   b) jei taikoma 21a straipsnio 2 dalis – mėsos, atitinkančios tai gaminančiai šaliai nustatytus konkrečius reikalavimus;

   c) mėsos produktų, pagamintų įmonėje, nurodytoje pagal 4 straipsnį sudarytame sąraše arba viename iš Direktyvos 77/99/EEB 7 straipsnyje minimų sąrašų;

5) jie turi atitikti Direktyvoje 77/99/EEB nustatytus bendruosius reikalavimus, pirmiausia:

   a) jie turi būti apdoroti taip, kaip apibūdinta Direktyvos 77/99/EEB 2 straipsnio d dalyje;

   b) oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo jie turi būti patikrinti taip, kaip nurodyta Direktyvos 77/99/EEB A priedo IV skyriuje, ir, jei sandariai uždaryti, patikrinti laikantis reikalavimų, kuriuos būtina nustatyti atsižvelgiant į Direktyvos 77/99/EEB B priedo II skyrių.

      Atlikti minėtus patikrinimus oficialiai paskirtam veterinarijos gydytojui gali padėti jam pavaldūs padėjėjai. Šie padėjėjai privalo:

      i) būti skiriami eksportuojančios šalies pagrindinės kompetentingos institucijos pagal galiojančias nuostatas;

      ii) būti atitinkamai apmokyti;

      iii) turėti teisinį statusą, užtikrinantį jų nepriklausomumą nuo įmonių vadovų;

      iv) neturėti sprendimo teisės galutinio patikrinimo rezultato atžvilgiu;

   c) kai produktai vyniojami arba pakuojami, jie turi būti įvynioti arba įpakuoti taip, kaip nurodyta Direktyvos 77/99/EEB A priedo V skyriuje;

   d) jie turi būti antspauduoti sveikumo ženklu, atitinkančiu Direktyvos 77/99/EEB A priedo VI skyriuje nustatytus ženklinimo reikalavimus, išskyrus 39 punkto a papunktyje nurodytus valstybių narių inicialus arba inicialų grupę, vietoj kurių reikia nurodyti trečiosios šalies, kuri yra kilmės šalis, pavadinimą ir kilmės įmonės veterinarinio leidimo numerį;

   e) jie turi būti laikomi ir vežami į Bendriją patenkinamomis higienos sąlygomis, nurodytomis Direktyvos 77/99/EEB A priedo VIII skyriuje, ir tvarkomi taip pat patenkinamomis higienos sąlygomis; kalbant apie tos direktyvos 4 straipsnyje nurodytus mėsos produktus, tikrinimo tikslais gamintojas turi gerai matomoje pakuotės vietoje aiškiai nurodyti temperatūrą, kurioje produktas turi būti vežamas bei saugomas, ir laiką, kurį jis gali būti tokiomis sąlygomis saugomas;

6) jiems neturėjo būti taikoma jonizuojančioji spinduliuotė.“

5) 22–26 straipsniai pakeičiami:

„V SKYRIUS

Mėsai ir mėsos produktams taikytini reikalavimai

22 straipsnis

1. Valstybės narės leidžia importuoti šviežią mėsą arba mėsos produktus tik pateikus eksportuojančios trečiosios šalies oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo išduotą gyvūnų gyvūnų sveikatos sertifikatą ir visuomenės sveikatos sertifikatą.

Šie sertifikatai turi būti:

a) išduoti bent jau viena iš paskirties šalyje oficialiai vartojamų kalbų ir viena iš valstybių narių, kurioje atliekami 23 ir 24 straipsniuose numatyti importo patikrinimai, kalbų;

b) tai turi būti originalai, pateikiami kartu su šviežia mėsa arba mėsos produktais;

c) surašyti viename popieriaus lape;

d) išrašyti vieno gavėjo vardu.

Gyvūnų sveikatos sertifikate turi būti nurodyta, kad šviežia mėsa atitinka šioje direktyvoje nustatytus gyvūnų sveikatos reikalavimus ir pagal šią direktyvą šviežios mėsos arba mėsos produktų iš trečiųjų šalių importui nustatytus reikalavimus.

2. Gyvūnų sveikatos sertifikatas turi atitikti 29 straipsnyje nustatyta tvarka sukurtą pavyzdį.

Ta pačia tvarka kiekvienu konkrečiu atveju gali būti nuspręsta, kad šis gyvūnų sveikatos sertifikatas ir visuomenės sveikatos sertifikatas būtų viename lape.

3. Šviežiai mėsai skirto visuomenės sveikatos sertifikato forma ir turinys turi atitikti A priede pateiktą pavyzdį, o mėsos produktams – C priede pateiktą pavyzdį, ir būti išduotas tą dieną, kai pakraunama paskirties šaliai skirta šviežios mėsos arba mėsos produktų siunta.

23 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad į Bendrijos teritoriją įvežtą šviežią mėsą arba mėsos produktus, nepaisant muitinės procedūros, taikytos ją deklaruojant, nedelsiant veterinariškai patikrintų kompetentingos institucijos darbuotojai.

29 straipsnyje nustatyta tvarka patvirtinamos išsamios taisyklės, būtinos siekiant užtikrinti, kad šioje dalyje minėta kontrolė būtų atliekama vienodai.

2. Nepažeisdamos šio straipsnio 3 dalies nuostatų, valstybės narės užtikrina, kad būtų uždraustas importas, jeigu tokio patikrinimo metu nustatoma, kad:

— mėsa arba mėsos produktai yra iš trečiosios šalies arba jos dalies, įtrauktos į pagal 3 straipsnio 1 dalies nuostatas sudarytą sąrašą,

— mėsa arba mėsos produktai yra iš trečiosios šalies teritorijos arba jos dalies, iš kurios draudžiama importuoti remiantis 14 ir 28 straipsniais, bet nepažeidžiant 21a straipsnio 2 dalies,

— kartu su šviežia mėsa arba jos produktais pateiktas sertifikatas neatitinka sąlygų, nustatytų remiantis 22 straipsnio 1 ir 2 dalimis.

3. Valstybės narės leidžia šviežią mėsą arba mėsos produktus importuoti iš vienos trečiosios šalies į kitą, jei:

a) suinteresuota šalis pateikia įrodymų, kad pirmoji trečioji šalis, į kurią siunčiama šviežia mėsa arba mėsos produktai, vežti tranzitu per Bendrijos teritoriją, įsipareigoja jokiomis aplinkybėmis neatsisakyti arba negrąžinti atgal į Bendriją mėsos arba mėsos produktų, kuriuos ji pati leido importuoti arba vežti tranzitu;

b) leidimą tokiam vežimui jau yra davusios valstybės narės, kurios teritorijoje yra atliekamas šio straipsnio 1 dalyje minimas gyvūnų sveikatos patikrinimas, kompetentinga institucija;

c) prekės yra vežamos kompetentingų institucijų užplombuotomis transporto priemonėmis arba pakuotėse, kompetentingoms institucijoms prižiūrint ir neiškraunant Bendrijos teritorijoje; leidžiama tik Bendrijos įvažiavimo arba išvažiavimo punktuose perkrauti prekes tiesiai iš laivo arba lėktuvo į kurią nors kitą transporto priemonę arba atvirkščiai.

4. Visas su šio straipsnio taikymu susijusias išlaidas apmoka krovinio siuntėjas, gavėjas arba jų atstovai, valstybei jų nekompensuojant.

24 straipsnis

1. Valstybės narės užtikrina, kad oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas atliks kiekvienos importuojamos šviežios mėsos arba mėsos produktų partijos tinkamumo maistui patikrinimą ir veterinarinį patikrinimą.

Valstybės narės užtikrina, kad importuotojai įsipareigotų ne vėliau kaip prieš dvi darbo dienas pranešti vietiniam skyriui, atsakingam už importo patikrinimą tame poste, kuriame šviežia mėsa arba mėsos produktai turi būti pateikti patikrinimui, kiek, kokios mėsos bus pateikta tikrinti, bei laiką, kada būtų galima atlikti patikrinimą.

2. 1 dalyje numatytas tinkamumo žmonių maistui patikrinimas atliekamas imant atsitiktinį mėginį tuomet, kai importuojamos 17 straipsnio 1 dalyje ir 18 straipsnio 1 bei 2 dalyse nurodytos prekės. Tokio tikrinimo tikslas – pirmiausia, remiantis 3 punkto nuostatomis, patikrinti:

a) visuomenės sveikatos sertifikatą, šviežios mėsos arba mėsos produktų atitikimą įrašytiems sertifikate, sveikumo ženklinimą;

b) mėsos išsilaikymą, švarumą ar užkrėstumą;

c) 20 straipsnyje nurodytų medžiagų likučius;

d) ar gyvuliai buvo paskersti ir supjaustyti, o mėsos produktai pagaminti tam tikslui patvirtintose įmonėse;

e) transportavimo sąlygas.

3. 29 straipsnyje numatyta tvarka nustatomos įgyvendinimo taisyklės, kurios užtikrintų, kad 1 dalyje minimi patikrinimai vyktų vienodai, visų pirma taikant 20 straipsnio nuostatas ir nustatant mėginių tyrimo metodus, jų ėmimo reikalavimus ir dažnumą.

4. Valstybės narės draudžia prekiauti šviežia mėsa arba mėsos produktais, jeigu 1 dalyje minimais patikrinimais nustatyta, kad:

— tokia šviežia mėsa arba mėsos produktai netinka žmonių maistui,

— nesilaikoma šios direktyvos ir Direktyvos 64/433/EEB I priedo arba Direktyvos 77/99/EEB A ir B priedų sąlygų,

— vienas iš 22 straipsnyje minėtų sertifikatų, pateiktų kartu su kiekviena siunta, neatitinka minėtame straipsnyje nustatytų sąlygų.

5. Jeigu šviežia mėsa arba mėsos produktai negali būti importuojami, juos būtina sugrąžinti, nebent tai būtų neįmanoma dėl gyvūnų ar visuomenės sveikatos sumetimų.

Jeigu mėsos arba mėsos produktų sugrąžinti neįmanoma, jie turi būti sunaikinti valstybės narės, kurioje buvo atliktas patikrinimas, teritorijoje.

Nukrypstant nuo šios nuostatos taikant išlygą ir jei to reikalauja importuotojas arba jo atstovas, gyvūnų sveikatos ir tinkamumo žmonių maistui patikrinimus atliekanti valstybė narė gali leisti minėtą mėsą ar mėsos produktus įvežti ne žmonių maistui, tačiau jie neturi kelti pavojaus nei žmonėms, nei gyvūnams, būti atvežti iš šalies, kuri yra įtraukta į pagal 3 straipsnio 1 dalį sudarytą sąrašą, ir pagal 28 straipsnį nebūtų uždrausta juos importuoti. Ši mėsa arba jos produktai negali būti išvežti iš tos valstybės narės teritorijos tol, kol nebus išsiaiškinta, kokia yra jų galutinė paskirties vieta.

6. Atlikus 1 dalyje nurodytus patikrinimus, sertifikatuose bet kokiu atveju būtina aiškiai įrašyti mėsos arba mėsos produktų paskirtį.

25 straipsnis

Kiekvieną į paskirties šalį siunčiamą šviežios mėsos arba mėsos produktų siuntą, kuriai valstybė narė, remdamasi atliktais 24 straipsnio 1 dalyje nurodytais patikrinimais, leidžia laisvai judėti Bendrijoje, turi lydėti B priede pateikto pavyzdžio turinį ir formą atitinkantis sertifikatas.

Šis sertifikatas turi būti:

a) išduotas kompetentingo oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo patikrinimo poste arba saugojimo vietoje;

b) išduotas tą dieną, kai šviežios mėsos arba mėsos produktai yra pakraunami išsiuntimui į paskirties šalį;

c) surašytas bent viena iš oficialiųjų paskirties šalies kalbų;

d) tai turi būti originalas, siunčiamas kartu su šviežios mėsos arba mėsos produktų siunta.

26 straipsnis

Visas su 24 ir 25 straipsnių taikymu susijusias išlaidas, ypač šviežios mėsos arba mėsos produktų tikrinimo, saugojimo ar sunaikinimo, apmoka krovinio siuntėjas, gavėjas arba jų atstovas, valstybei jų nekompensuojant.“

6) Dabartinis IV skyrius tampa VI skyriumi.

7) 27 straipsnio pirmos pastraipos b punktas pakeičiamas taip:

„b) patikrinimo postus šviežiai mėsai arba mėsos produktams importuoti.“

8) 28 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Nepažeidžiant 14 straipsnio ir 21a straipsnio 2 dalies nuostatų, jeigu Bendrijai nepriklausančioje valstybėje, kuri yra įtraukta į sąrašą, sudarytą pagal 3 straipsnio 1 dalį, kyla kurios nors užkrečiamosios gyvūnų ligos protrūkis arba tokia liga išplinta per šviežią mėsą arba mėsos produktus ir kelia pavojų visuomenės sveikatai arba kurios nors valstybės narės gyvulių sveikatai, arba jei yra kokių nors kitų gyvūnų sveikatos sumetimais pagrįstų argumentų, ši valstybė narė uždraudžia importuoti tokią mėsą ar mėsos produktus ir vežti juos tiesiai arba aplinkiniais keliais per kitą valstybę narę iš Bendrijai nepriklausančios valstybės visos teritorijos arba iš jos dalies.“

9) 32a straipsnis pakeičiamas taip:

„*32 a straipsnis*

1. Ši direktyva netaikoma 1 straipsnio 1 dalies trečioje įtraukoje nurodytos šviežios mėsos arba mėsos produktų importui iš trečiųjų šalių, kol neįsigalios 29 straipsnyje nustatyta tvarka priimtas Komisijos sprendimas (sprendimai), kuriame (kuriuose) būtų padaryti reikalingi 3 straipsnyje minimo sąrašo patikslinimai.

2. 1 dalyje minėtų produktų importui iš trečiųjų šalių ir toliau taikomi nacionalinės teisės aktai dėl visuomenės sveikatos, kol įsigalios šiai sričiai skirtos Bendrijos taisyklės.“

10) B priedas yra keičiamas šio reglamento priedu.

11) C priedas keičiamas šio reglamento priedu.

2 straipsnis

Kol bus suderintos šviežiai paukštienai ir medžiojamiems gyvūnams bei paukščiams taikytinos gyvūnų sveikatos taisyklės, naminių paukščių bei medžiojamų gyvūnų importui ir toliau taikomos dabartinės nacionalinės taisyklės, atsižvelgiant į bendrąsias Sutarties nuostatas.

3 straipsnis

Direktyvos 77/99/EB 17 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Kol bus pradėtos taikyti Bendrijos nuostatos dėl mėsos produktų įvežimo iš trečiųjų šalių, valstybės narės šiai įvežamai produkcijai taiko nuostatas, kurios neturi būti palankesnės už Bendrijos vidaus prekybą reglamentuojančias nuostatas.“

4 straipsnis

Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip iki 1990 m. birželio 30 d., įgyvendina šią direktyvą.

Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1989 m. kovo 21 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

C. ROMERO HERRERA

PRIEDAS

„B PRIEDAS

PAVYZDYS

IŠ TREČIŲJŲ ŠALIŲ EKSPORTUOJAMOS ŠVIEŽIOS MĖSOS/MĖSOS PRODUKTŲ IMPORTO PATIKRINIMO SERTIFIKATAS

Valstybė narė, kurioje buvo patikrintas importas: .....

Patikrinimo postas: .....

Mėsos/mėsos produktų rūšis (1): .....

Pakuotė: .....

Skerdenų skaičius (2): .....

Skerdenų pusių skaičius (2): .....

Ketvirčių (2) arba pakuočių skaičius: .....

Neto svoris: .....

Trečioji kilmės šalis: .....

Kai importuojami mėsos produktai:

Produktai, importuojami pagal Direktyvos 72/462/EEB 14 straipsnį/21a straipsnio 2 dalies 1 punktą: .....

.....

Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad šiame sertifikate apibūdinta mėsa/mėsos produktai (1) buvo patikrinta/patikrinti išsiunčiant siuntą.

....

(Vieta ir data) (Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas)

(1) Nereikalinga išbraukite.
(2) Tik šviežiai mėsai.“

„C PRIEDAS

PAVYZDYS

VISUOMENĖS SVEIKATOS SERTIFIKATAS

mėsos produktams [1]**, skirtiems**

.....

(EEB valstybės narės pavadinimas)

Nr.: ..... [2]

Eksportuojanti šalis: .....

Ministerija: .....

Departamentas: .....

Nuoroda: .....

(neprivaloma)

I. **Mėsos produktų identifikavimas**

Mėsos produktai iš: .....

(Gyvūno rūšis)

Gabalų kilmė: .....

Pakuotės pobūdis: .....

Gabalų ir pakuočių skaičius: .....

Būtina temperatūra saugant ir transportuojant [3]: .....

Saugojimo laikas [3]: .....

Neto svoris: .....

II **Mėsos produktų kilmė**

Patvirtintos įmonės (-ių) adresas (-ai) ir veterinarinio patvirtinimo numeris (-iai): .....

.....

.....

III. **Mėsos produktų paskirties vieta**

Mėsos produktai siunčiami iš: .....

(pakrovimo vieta)

į:.....

(paskyrimo šalis ir vieta)

šia transporto priemone [4]: .....

Siuntėjo pavardė ir adresas: .....

.....

Gavėjo pavardė ir adresas: .....

.....

IV. **Sveikumo patvirtinimas**

Aš, toliau pasirašęs oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:

a) — pirmiau apibūdinti mėsos produktai,

prie pirmiau apibūdintų mėsos produktų pakuotės pritvirtinta etiketė,
turi ženklą, patvirtinantį, kad mėsos produktai yra pagaminti tik iš gyvūnų, paskerstų skerdyklose, kurioms leidžiama eksportuoti į paskirties šalį, šviežios mėsos, arba, jei taikoma Direktyvos 72/462/EEB 21a straipsnio 2 dalis — iš gyvūnų, paskerstų skerdykloje, kurios pristato mėsą toje dalyje minimam apdorojimui ([5]);

b) veterinarinio patikrinimo, atlikto remiantis Direktyvos 72/462/EEB reikalavimais, metu nustatyta, kad mėsos produktai yra tinkami žmonių maistui;

c) mėsos produktai yra pagaminti iš kiaulienos, kuri buvo/nebuvo ištirta dėl trichineliozės, jei nebuvo — apdorotos šaltu būdu ([5]);

d) šios mėsos produktų siuntos transportavimo priemonės ir pakrovimas atitinka eksportui į paskirties šalį nustatytus higienos reikalavimus;

e) mėsos produktai yra gauti iš mėsos, atitinkančios šios direktyvos III skyriaus ir Direktyvos 77/99/EEB 3 straipsnio reikalavimus, taikant nukrypti leidžiančią nuostatą Direktyvos 72/462/EEB 21a straipsnio 2 daliai ([5]).

Išduota (kur): ..... , kada .....

.....
(Oficialiai paskirto veterinarijos gydytojo parašas)

([1]) Direktyvoje 77/99/EEB apibūdinti mėsos produktai.
([2]) Neprivaloma.
([3]) Pildyti, jei nurodyta, remiantis Direktyvos 77/99/EEB 4 straipsniu.
([4]) Turi būti nurodytas geležinkelio vagonų arba krovininių transporto priemonių registracijos numeris, lėktuvų — reiso numeris ir laivų — pavadinimas.
([5]) Išbraukti tai, kas nereikalinga.“